

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Commercial Acquisitions & Fast Track Procurement  
Div/Div des Acquisitions commerciales et achats en  
régime accéléré  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
6B3, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> FOOD SERVICES - MEAL TRAYS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-122000/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-122000	<b>Date</b> 2013-05-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PD-014-62471	
<b>File No. - N° de dossier</b> pd014.21120-122000	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-24</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nolet, Josee	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pd014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8774 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5706
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cet amendement est émis pour répondre aux questions soumises par un fournisseur :

**Question 1 :**

**Confidentialité**

Dans l'Annexe A, section 1, il est stipulé que "Le fournisseur doit répondre à chaque exigence obligatoire énumérée ci-dessous dans sa soumission et fournir la documentation à l'appui pour chaque exigence, le cas échéant".

Cette requête va forcer le SOUMISSIONNAIRE à fournir des informations confidentielles incluant des listes de clients, des études de cas et des descriptions de processus de fabrication qui pourraient inclure des secrets de fabrication. En tant que SOUMISSIONNAIRE, nous voudrions une clarification à propos de la politique de CONFIDENTIALITÉ en rapport avec la soumission des documents d'appel d'offres. Qui a accès aux documents d'appel d'offres et est-ce que ces documents sont exclus des demandes d'accès à l'information.

En général, nous voudrions savoir en quoi la politique de CONFIDENTIALITÉ est relative aux documents d'appel d'offres afin que nous puissions protéger les secrets de fabrication et de vente ainsi que les numéros de clients.

**Réponse 1 :**

Les personnes qui auront accès aux documents d'appel d'offres, tel que stipulé dans la demande de proposition à la partie 4 du document, sont décrites comme suit "Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions".

Veuillez vous référer à l'hyperlien suivant pour l'information provenant du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) concernant la divulgation des renseignements contenus dans les documents d'appel d'offres.

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/section/7/45>

Vous pouvez également consulter l'hyperlien suivant pour connaître les coordonnées du bureau des demandes d'accès à l'information et protection des renseignements personnels. Ces personnes seront en mesure de vous fournir des renseignements quant à leurs politiques et procédures selon lesquelles ils sont régis et auxquelles les agents contractuels doivent se conformer lorsqu'ils reçoivent une demande d'accès à l'information.

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/aiprp-atip/demande-request/accesinfo-accessinfo-fra.html>

**Question 2 :****Quantités des plateaux isothermes à 4 compartiments**

Dans l'annexe B, section 4, pages 5 et 6, les quantités listées pour les plateaux à 4 compartiments sont de 24 216 unités mais le tableau pour les prévisions d'utilisation pour les 3 années donne un total de seulement 12 108 unités.

À la page 6, section 3, il est stipulé que "En plus des établissements définis ci-dessus, nombre d'établissements à sécurité moyenne interrompent parfois leurs activités et ont des unités d'isolement et auraient donc besoin de plateaux isothermes. Cela pourrait doubler la quantité requise pour atteindre un total de 24 216 plateaux au cours des trois (3) années du contrat".

Étant donné que les volumes sont un facteur important dans la détermination du prix unitaire et de lot, est-ce que nous pourrions recevoir une clarification à savoir quand les 12 108 unités seront requises?

**Réponse 2 :**

S'il-vous-plaît vous référer à l'amendement # 4 , l'annexe 6, qui contient une mise à jour des quantités requises. Cette liste remplace toutes les autres listes qui ont été publiées auparavant.

**Question 3:****Exigence obligatoire EO3 et Critère d'évaluation E4**

Dans l'annexe A, Exigences techniques obligatoires EO3, il est stipulé que "Le soumissionnaire doit définir le personnel technique clé affecté au projet. Ces employés clés doivent posséder au moins trois ans d'expérience de la conception de plateaux-repas et de la fabrication à l'aide du moulage par injection".

Aussi, dans les critères d'évaluation E4 il est stipulé que "Offrir au moins deux (2) références pour lesquelles des tâches semblables ont été effectuées dans les cinq dernières années. Les coordonnées sont nécessaires".

Nous demandons une clarification en ce qui concerne "doivent posséder au moins trois ans d'expérience de la conception de plateaux-repas" ou "référence pour lesquelles des tâches semblables ont été effectuées dans les cinq dernières années".

Si le personnel-clé a conçu des plateaux-repas il y a plus de 3 ans, il y a 5 à 10 ans, est-ce que cet expérience est acceptable ou si cela implique que le personnel-clé doit avoir de l'expérience dans la conception des plateaux-repas à compartiments dans les trois dernières années?

Est-ce que le travail similaire comprend seulement les plateaux-repas à compartiments ou si cela pourrait comprendre aussi la conception et la fabrication d'autres objets pouvant contenir de la nourriture, tels que vaisselle ou autres?

Si les références datent d'il y a plus de 5 ans, est-ce que cela disqualifie le fournisseur?

Des plateaux-repas à compartiments pour le marché des services correctionnels ou tout autre marché institutionnel ne sont pas conceptualisés chaque année. Les plateaux-repas à compartiments sont des produits à usage commercial et non conçus pour les consommateurs qui doivent être mis à jours chaque année pour des considérations de style et de design. Les limites de 3 et 5 ans sont peut-être trop restrictives et pourraient limiter la participation de soumissionnaires qui seraient qualifiés.

Est-ce qu'il y aurait une façon d'amender ces exigences pour qu'elles ne soient pas trop restrictives, ce qui pourrait nécessairement réduire le nombre de fournisseurs qualifiés pour ce projet?

### **Réponse 3 :**

L'exigence EO4 demande un minimum de 3 années d'expérience du personnel-clé dans la conception de plateaux-repas, sans aucune référence à la période à laquelle cette expérience a été acquise, juste que le personne possède trois années d'expérience.

Le critère d'évaluation E4 demande des référence pour du travail similaire complété durant les 5 dernières années. Ce travail similaire est dans la conception de moules, moules à injection ainsi que la fabrication pour des projets requis par des clients. Il n'y a aucune référence à la conception des plateaux-repas dans l'exigence étant donné que nous reconnaissons que les compagnies peuvent avoir plusieurs lignes de produits. L'expérience fournie doit être en lien avec le travail que votre compagnie exécute normalement dans leurs affaires courantes quotidiennes.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**